

LANGUAGE:	PL
CATEGORY:	ORIG
FORM:	F14
VERSION:	R2.0.9.S03
SENDER:	ENOTICES
CUSTOMER:	ECAS_nmazurkk
NO_DOC_EXT:	2018-141269
SOFTWARE VERSION:	9.9.2
ORGANISATION:	ENOTICES
COUNTRY:	EU
PHONE:	/
E-mail:	przetargi@cpe.gov.pl
NOTIFICATION TECHNICAL:	/
NOTIFICATION PUBLICATION:	/

## Sprostowanie

### Ogłoszenie zmian lub dodatkowych informacji

#### Usługi

**Legal Basis:**

Dyrektywa 2014/24/UE

Zmiany dot. pkt III.2.2 ogłoszenia, zmiany warunków otwarcia ofert oraz zmiana pkt VI.3 ogłoszenia.

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**

- I.1) **Nazwa i adresy**  
Centrum Projektów Europejskich  
ul. Domaniewska 39 a  
Warszawa  
02-672  
Polska  
Osoba do kontaktów: Anna Zapala  
Tel.: +48 223783144  
E-mail: [przetargi@cpe.gov.pl](mailto:przetargi@cpe.gov.pl)  
Faks: +48 222019725  
Kod NUTS: PL  
**Adresy internetowe:**  
Główny adres: <https://www.cpe.gov.pl>

**Sekcja II: Przedmiot**

- II.1) **Wielkość lub zakres zamówienia**
- II.1.1) **Nazwa:**  
Świadczenie usług tłumaczenia ustnego oraz pisemnego (I część zamówienia) oraz wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego (II część zamówienia).  
Numer referencyjny: WA.263.39.2018.BG
- II.1.2) **Główny kod CPV**  
79530000
- II.1.3) **Rodzaj zamówienia**  
Usługi
- II.1.4) **Krótki opis:**  
Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego.  
Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia ustnego oraz pisemnego, korekty językowej tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego i świadczenie tłumaczenia ustnego oraz wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego, w podziale na dwie części:  
Część I zamówienia - świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, korekta językowa tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego oraz świadczenie tłumaczenia ustnego.  
Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1a do SIWZ).  
Część II zamówienia - wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego.

Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1b do SIWZ).

#### **Sekcja VI: Informacje uzupełniające**

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

21/09/2018

**VI.6) Numer pierwotnego ogłoszenia**

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez eNotices:

Login TED eSender: ENOTICES

Logowanie jako klient TED eSender: nmazurkk

Dane referencyjne ogłoszenia: 2018-133049

Numer ogłoszenia w Dz.Urz. UE – OJ/S: 2018/S 173-392744

Data wysłania pierwotnego ogłoszenia: 05/09/2018

#### **Sekcja VII: Zmiany**

**VII.1) Informacje do zmiany lub dodania**

**VII.1.1) Przyczyna zmiany**

Modyfikacja pierwotnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą

**VII.1.2) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu**

Numer sekcji: III.2.2

Część nr: 1 i 2

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Warunki realizacji umowy

Zamiast:

Warunki realizacji umowy określono w zał. nr 1 a i 1b do SIWZ.

Powinno być:

Warunki realizacji umowy określono w zał. nr 1 a i 1b do SIWZ.

W SIWZ w rozdziale XX Informacja o możliwości i warunkach zmiany zawartej umowy wskazano:

1. Okoliczności skutkujące możliwością zmiany zawartej umowy opisuje art. 144 ustawy.
2. Zamawiający przewiduje możliwość aneksowania umowy dla części I i II do maksymalnie 36 miesięcy pod warunkiem niewykorzystania środków finansowych przewidzianych na realizację zamówienia.

Numer sekcji: VI.3

Część nr: 1 i 2

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Informacje dodatkowe

Zamiast:

1. Zamawiający przewiduje udzielenie zamówienia na podstawie art. 134 ust. 6 pkt 3 ustawy Prawo zamówień publicznych. Szczegółowe informacje wskazano w rozdziale XX, ust. 2 SIWZ.

2. Zamawiający informuje, iż w niniejszym postępowaniu po zbadaniu ofert pod kątem omyłek, o których mowa w art. 87 ust. 2 ustawy i rażąco niskiej ceny zamierza, zgodnie z art. 24aa ustawy prawo zamówień publicznych, najpierw dokonać oceny ofert, a następnie zbadać, czy wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

Powinno być:

Zamawiający informuje, iż w niniejszym postępowaniu po zbadaniu ofert pod kątem omyłek, o których mowa w art. 87 ust. 2 ustawy i rażąco niskiej ceny zamierza, zgodnie z art. 24aa ustawy prawo zamówień publicznych, najpierw dokonać oceny ofert, a następnie zbadać, czy wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

Numer sekcji: IV.2.2

Część nr: 1 i 2

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału

Zamiast:

Data: 17/10/2018

Czas lokalny: 10:45

Powinno być:

Data: 19/10/2018

Czas lokalny: 10:45

Numer sekcji: IV.2.7

Część nr: 1 i 2

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Warunki otwarcia ofert

Zamiast:

Data: 17/10/2018

Czas lokalny: 11:00

Powinno być:

Data: 19/10/2018

Czas lokalny: 11:00

VII.2) **Inne dodatkowe informacje:**